



# Asamblea General

Documentos Oficiales

Comisión de Desarme

**302<sup>a</sup>** sesión

Martes 15 de marzo de 2011, a las 10.00 horas  
Nueva York

*Presidente:* Sr. Towpik ..... (Polonia)

*Se abre la sesión a las 15.10 horas.*

## Apertura del período de sesiones

**El Presidente** (*habla en inglés*): Declaro abierto el período de sesiones de organización de 2010 de la Comisión de Desarme.

## Proyecto de programa provisional del período de sesiones de organización de 2010 de la Comisión de Desarme (A/CN.10/L.64)

**El Presidente** (*habla en inglés*): Como en años anteriores, hoy se convoca un breve período de sesiones de la Comisión para abordar cuestiones de organización, como la elección del Presidente y los demás miembros de la Mesa para 2010.

En cuanto a los Presidentes de los órganos subsidiarios de la Comisión, tenemos la suerte de que en nuestro período de sesiones de 2009 elegimos al Sr. Paolo Cuculi, de Italia, como Presidente del Grupo de Trabajo I y al Sr. Johan Paschalis, de Sudáfrica, como Presidente del Grupo de Trabajo II.

Recuerdo a las delegaciones que, en virtud de la decisión 52/492 de la Asamblea General, de 8 de septiembre de 1998, se elegirá a los Presidentes por un ciclo completo de tres años. A su vez, eso añade la onerosa responsabilidad de presidir las deliberaciones de los Grupos de Trabajo. Estoy totalmente seguro de que los Presidentes cumplirán sus obligaciones plenamente.

Deseo ahora señalar a la atención de la Comisión el programa provisional de este período de sesiones de organización, que figura en el documento A/CN.10/L.64. Al no haber observaciones, entenderé que la Comisión desea aprobar el programa.

*Queda aprobado el programa.*

## Elección del Presidente

**El Presidente** (*habla en inglés*): De conformidad con la práctica de rotación establecida, el Grupo de Estados de África tiene el honor de proponer el candidato al puesto de Presidente de la Comisión para su período de sesiones de 2010. He recibido una nota del Presidente del Grupo en la que me informa de que el Grupo ha alcanzado un acuerdo sobre su candidatura para la Presidencia de la Comisión para su período de sesiones de 2010.

Tiene la palabra el representante de Guinea Ecuatorial, Presidente del Grupo de Estados de África, para anunciar el nombramiento.

**Sr. Ndong Mba** (Guinea Ecuatorial): Sr. Presidente: Antes de presentar al candidato del Grupo de Estados de África, permítame, en nombre de nuestro Grupo, expresarle nuestras más sinceras felicitaciones y apreciación por la manera en que está conduciendo estos importantes debates. Le deseamos y auguramos éxitos totales y resultados muy positivos en la conclusión de estos trabajos.

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina U-506. Dichas correcciones se publicarán después de finalizar el período de sesiones en un documento separado.



Dicho esto, permítaseme ahora presentar a Su Excelencia el Embajador Jean-Francis Régis Zinsou, Representante Permanente de la República de Benin, como candidato del Grupo de Estados de África.

**El Presidente** (*habla en inglés*): Doy las gracias al representante de Guinea Ecuatorial por presentar al Embajador Jean-Francis Régis Zinsou, Representante Permanente de Benin ante las Naciones Unidas, como candidato a Presidente de la Comisión.

De no haber objeciones, consideraré que la Comisión desea elegir por aclamación al Embajador Zinsou Presidente de la Comisión de Desarme de las Naciones Unidas.

*Así queda acordado.*

**El Presidente** (*habla en inglés*): En nombre de la Comisión y en mi propio nombre, felicito al Embajador Jean-Francis Régis Zinsou, Representante Permanente de Benin, por su elección a este alto cargo. Expreso una apreciación compartida por todos cuando digo que estoy esperando beneficiarme de su amplia experiencia y habilidad diplomática. Le deseamos éxito en el desempeño de las importantes obligaciones que acaba de asumir. Con estas breves observaciones, invito al Embajador Zinsou a ocupar su lugar en el podio.

*El Sr. Zinsou (Benin) ocupa la Presidencia.*

### **Declaración del Presidente**

**El Presidente** (*habla en francés*): Ante todo, permítaseme agradecer a los miembros de la Comisión de Desarme que me hayan elegido Presidente de la Comisión y que me hayan confiado la importante tarea de presidir este período de sesiones de organización. Asimismo, quisiera agradecerles sus amables palabras y votos que me han dirigido. Cuento con el apoyo y la cooperación de todos los Estados miembros para lograr los importantes objetivos de la Comisión.

Antes de pasar a tratar el próximo tema del programa, permítaseme rendir un homenaje bien merecido al Embajador Andrzej Towpik, quien presidió la Comisión de Desarme en su período de sesiones sustantivo de 2009, por su orientación y dirección de la Comisión. Hago extensivo mi agradecimiento a los demás miembros de la Mesa por su labor valiente e incansable, que yo mismo presencié como miembro de la Mesa. Por último, agradezco a las delegaciones su espíritu y cooperación constructivos durante el último año de la Comisión.

No es tarea fácil tratar de lograr un equilibrio de intereses en asuntos relativos a las cuestiones fundamentales de la seguridad de los Estados miembros. Hemos logrado progresos reales para ponernos de acuerdo sobre los temas sustantivos de nuestro programa de trabajo del presente período de sesiones y para elegir a los Presidentes de los Grupos de Trabajo I y II, anunciados al comienzo de esta sesión.

Hoy invito a la Comisión a que encare el futuro con un espíritu positivo. El calendario internacional de desarme de 2010 contiene una serie de acontecimientos importantes, que incluye la Conferencia de las Partes encargada del examen del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares en mayo. El mundo exterior y la comunidad de naciones esperan grandes cosas de esos acontecimientos. Hay que esperar que esta atmósfera general de expectación influya positivamente y nos ayude a centrarnos en la labor de la Comisión de Desarme en 2010.

### **Elección de otros miembros de la Mesa**

**El Presidente** (*habla en francés*): Al igual que el Presidente, los otros miembros de la Mesa también se eligen en virtud del principio establecido de la rotación geográfica. De acuerdo con este principio, corresponde al Grupo de Estados de Europa Oriental nombrar a un candidato a Relator de la Comisión para el período de sesiones sustantivo de 2010.

Tiene ahora la palabra la representante de Ucrania, en nombre del Grupo de Estados de Europa Oriental, para nombrar al candidato.

**Sra. Pokhval'ona** (Ucrania) (*habla en inglés*): Sr. Presidente: En nombre del Grupo de Estados de Europa Oriental, quisiera felicitarlo por su elección. En nombre del Presidente del Grupo de Estados de Europa Oriental para el mes de marzo de 2010, es para mí un placer anunciar que la Sra. Lachezara Stoeva, Segunda Secretaria de la Misión Permanente de la República de Bulgaria ante las Naciones Unidas, ha recibido el espaldarazo como candidata del Grupo para el puesto de Relatora de la Comisión de Desarme para 2010.

**El Presidente** (*habla en francés*): Doy las gracias a la representante de Ucrania por presentar en nombre del Grupo a la Sra. Lachezara Stoeva como candidata al puesto de Relatora de la Comisión en su período de sesiones de 2010.

De no haber objeciones, consideraré que la Comisión desea elegir a la Sra. Stoeva de Bulgaria Relatora de la Comisión en su período de sesiones sustantivo de 2010.

*Así queda acordado.*

**El Presidente** (*habla en francés*): Sugiero que procedamos ahora a la elección de los Vicepresidentes. Se me ha informado de que en el Grupo de Estados de América Latina y el Caribe aún se están celebrando consultas sobre las posibles candidaturas a los cargos de Vicepresidentes. Por consiguiente, abordaremos esa cuestión en una etapa ulterior.

En relación con la candidatura al cargo de Vicepresidente del Grupo de Estados de Europa Oriental, deseo informar a la Comisión de que el Grupo ha concluido con éxito sus consultas y ha apoyado a un candidato al cargo vacante asignado a ese Grupo.

Tiene ahora la palabra la representante de Ucrania.

**Sra. Pokhval'ona** (Ucrania) (*habla en inglés*): Me complace anunciar que el Grupo de Estados de Europa Oriental ha apoyado la candidatura del Sr. Attila Zimonyi, de Hungría, para ocupar el cargo de Vicepresidente de la Comisión.

**El Presidente** (*habla en francés*): De no haber objeciones, consideraré que la Comisión desea elegir por aclamación al Sr. Attila Zimonyi, de Hungría, Vicepresidente de la Comisión.

*Así queda acordado.*

**El Presidente** (*habla en francés*): En relación con las candidaturas a los cargos de Vicepresidentes del Grupo de Estados de Asia, tiene ahora la palabra el representante del Afganistán.

**Sr. Faiq** (Afganistán) (*habla en inglés*): Sr. Presidente: Ante todo, antes de presentar a los candidatos nombrados por el Grupo de Estados de Asia, lo felicito por haber asumido la Presidencia de la Comisión de Desarme. Deseo a usted y a todos los miembros de la Mesa mucho éxito. Expreso mi agradecimiento a su predecesor por sus esfuerzos.

En nombre de la Presidencia del Grupo de Estados de Asia durante el mes de marzo, me complace anunciar que el Grupo ha seleccionado al Sr. Youn Jong kwon, de la República de Corea, y al Sr. Raphael

Hermoso, de Filipinas, como candidatos del Grupo a los cargos de Vicepresidentes de la Comisión.

**El Presidente** (*habla en francés*): De no haber objeciones, consideraré que la Comisión desea elegir por aclamación al Sr. Youn Jong kwon, de la República de Corea, y al Sr. Raphael Hermoso, de Filipinas, Vicepresidentes de la Comisión.

*Así queda acordado.*

**El Presidente** (*habla en francés*): En relación con las candidaturas a los cargos de Vicepresidentes del Grupo de Estados de África, tiene ahora la palabra el representante de Guinea Ecuatorial.

**Sr. Ndong Mba** (Guinea Ecuatorial) (*habla en francés*): Nos agrada anunciar que el Grupo de Estados de África ha decidido nombrar al Sr. Hassan Hamid Hassan, del Sudán, como candidato del Grupo al cargo de Vicepresidente de la Comisión.

Sr. Presidente: Permítame también aprovechar esta oportunidad para transmitirle, en nombre del Grupo de Estados de África, nuestra sincera enhorabuena, y le deseamos los mayores éxitos en el desempeño de esas nobles tareas.

**El Presidente** (*habla en francés*): De no haber objeciones, consideraré que la Comisión desea elegir por aclamación al Sr. Hassan Hamid Hassan, del Sudán, Vicepresidente de la Comisión.

*Así queda acordado.*

**El Presidente** (*habla en francés*): En relación con las candidaturas a los cargos de Vicepresidentes del Grupo de Estados de Europa Occidental y otros Estados, tiene ahora la palabra el representante de Alemania.

**Sr. Laudi** (Alemania) (*habla en inglés*): Sr. Presidente: Ante todo, en nombre del Grupo de Estados de Europa Occidental y otros Estados, permítame felicitarlo por haber asumido su cargo, y le deseo el mayor de los éxitos para el presente período de sesiones.

En nombre del Grupo de Estados de Europa Occidental y otros Estados, me complace anunciar, en nombre del Presidente del Grupo durante este mes, que el Grupo ha seleccionado a la Sra. Penny Douti, de Grecia, y al Sr. Juan Ignacio Morro, de España, candidatos del Grupo a los cargos de Vicepresidentes de la Comisión.

**El Presidente** (*habla en francés*): De no haber objeciones, consideraré que la Comisión desea elegir por aclamación al Sr. Juan Ignacio Morro, de España, y a la Sra. Penny Douiti, de Grecia, Vicepresidentes de la Comisión para 2010.

*Así queda acordado.*

**El Presidente** (*habla en francés*): En nombre de la Comisión, permítaseme dar una calurosa enhorabuena a todos los nuevos miembros y desearles el mayor de los éxitos en el desempeño de sus funciones. Espero con interés colaborar con ellos y con los demás miembros de la Mesa.

### **Examen del proyecto de resolución relativo a la Comisión de Desarme presentado a la Primera Comisión en el sexagésimo cuarto período de sesiones de la Asamblea General**

**El Presidente** (*habla en francés*): Como saben los miembros de la Comisión, la Asamblea General aprobó una resolución que guarda especial relación con la labor de la Comisión. En aras de la claridad y en beneficio de la Comisión, quisiera referirme a esa resolución. El 2 de diciembre de 2009, la Asamblea General aprobó la resolución 64/65, titulada “Informe de la Comisión de Desarme”, en relación con el subtema b) del tema 98 del programa. Los párrafos pertinentes del proyecto de resolución, a saber, los párrafos 7 y 8, dicen lo siguiente:

“[La Asamblea General] recomienda que, en su período de sesiones sustantivo de 2010, la Comisión de Desarme prosiga el examen de los temas siguientes:

- a) Recomendaciones para lograr el objetivo del desarme nuclear y la no proliferación de las armas nucleares;
- b) Elementos de un proyecto de declaración del decenio de 2010 como cuarto decenio para el desarme;
- c) Medidas prácticas de fomento de la confianza en la esfera de las armas convencionales. Este tema se examinará una vez concluida la preparación de los elementos de un proyecto de declaración del decenio de 2010 como cuarto decenio para el desarme, preferiblemente en 2010 y, en todo caso, a más tardar en 2011;

Solicita a la Comisión de Desarme que en 2010 se reúna durante no más de tres semanas, del 29 de marzo al 16 de abril, y que le presente un informe sustantivo en su sexagésimo sexto período de sesiones.”

Acabo de citar la resolución que contiene el mandato para la labor futura de la Comisión de Desarme.

Tienen ahora la palabra las delegaciones que deseen hacer declaraciones u observaciones.

**Sr. Morro** (España): Tengo el honor de tomar la palabra en nombre de los Estados miembros de la Unión Europea.

En primer lugar, nos gustaría expresar nuestro más sincero agradecimiento al Embajador Andrzej Towpik, Presidente saliente de la Comisión de Desarme, por el trabajo que llevó a cabo durante el anterior período de sesiones. También deseo felicitarle sinceramente, a usted, Sr. Presidente, por su nombramiento. Estamos convencidos de que, bajo su experto liderazgo, la labor de la Comisión encontrará un nuevo impulso durante este período de sesiones. Permítame aprovechar esta ocasión para transmitirle el total apoyo de la Unión Europea y nuestra voluntad de trabajar estrechamente con usted para alcanzar un resultado satisfactorio en nuestras deliberaciones. Le ruego que haga extensivas nuestras felicitaciones a los Vicepresidentes y al Relator que acaban de ser elegidos, a los que asimismo deseamos éxito en su labor.

La Unión Europea quisiera destacar la importancia del mandato que fue conferido a la Comisión de Desarme como órgano de deliberación dentro de la maquinaria multilateral de desarme de las Naciones Unidas, que permite tratar temas específicos de desarme y no proliferación y presentar recomendaciones concretas sobre estas materias.

La Unión Europea valora la labor realizada el pasado año por los dos Grupos de Trabajo constituidos para analizar tanto las recomendaciones para lograr los objetivos del desarme nuclear y la no proliferación de armas nucleares como los elementos de un proyecto de declaración del decenio de 2010 como cuarto decenio para el desarme. Agradece a los Presidentes de estos dos Grupos de Trabajo el esfuerzo realizado hasta ahora para lograr avances en busca del consenso.

La Unión Europea desearía que la Comisión de Desarme pudiera beneficiarse del renovado impulso que ha cobrado la agenda internacional en materia de desarme, no proliferación y control de armamentos. Confiamos en que las iniciativas que se llevarán a cabo en los próximos meses tendrán un resultado satisfactorio para fortalecer el régimen internacional de no proliferación nuclear y se avance hacia un desarme general y completo. La Unión Europea está dispuesta a tomar parte activa en este proceso y se compromete a trabajar para alcanzar estos objetivos.

Una vez más, Sr. Presidente: Le reiteramos el pleno apoyo de los países miembros de la Unión Europea y nuestro deseo de que tenga éxito en su labor.

**Sr. Ruddyard** (Indonesia) (*habla en inglés*): En primer lugar, en nombre del Movimiento de los Países No Alineados, deseo felicitarlo, Sr. Presidente, por haber sido elegido Presidente de la Comisión de Desarme en este importante período de sesiones. Estamos seguros de que, bajo su hábil dirección, este período de sesiones se alcanzarán resultados tangibles que permitan cumplir el mandato tan importante encomendado a la Comisión por la Asamblea General. El Movimiento de los Países No Alineados también extiende sus felicitaciones a los demás miembros de la Mesa y a los Presidentes de los Grupos de Trabajo por su elección.

Como todos sabemos, en el actual período de sesiones proseguirán las deliberaciones ya entabladas en el anterior período de sesiones, tanto en el Grupo de Trabajo I como en el Grupo de Trabajo II. Somos de la opinión de que el impulso generado en el anterior período de sesiones debe aprovecharse para cumplir el mandato que la Asamblea General confió a la Comisión. Confiamos en que, empezando con buen pie, este período de sesiones representará un paso importante hacia la consecución de estos objetivos.

Sr. Presidente: Por último, permítaseme reiterar el compromiso del Movimiento de los Países No Alineados de trabajar de manera activa y constructiva con usted, con los Presidentes de los grupos de trabajo y con todos los Estados miembros en este período de sesiones de la Comisión de Desarme, como parte de nuestra responsabilidad para con la comunidad internacional en nuestros esfuerzos por lograr soluciones comunes para la paz y la seguridad internacionales.

### **Proyecto de programa provisional del período de sesiones sustantivo de 2010 de la Comisión de Desarme (A/CN.10/L.63)**

**El Presidente** (*habla en francés*): ¿Puedo considerar que la Comisión desea tomar nota del proyecto de programa provisional del período de sesiones sustantivo de 2010, que figura en el documento A/CN.10/L.63?

*Así queda acordado.*

### **Cuestiones de organización**

**El Presidente** (*habla en francés*): La Comisión de Desarme de las Naciones Unidas es un órgano subsidiario de la Asamblea General y se reúne anualmente. Sus períodos de sesiones se financian con cargo al presupuesto ordinario y no requieren fondos adicionales. Por otra parte, de conformidad con la decisión 52/492, de 1998, los períodos de sesiones sustantivos anuales de la Comisión deben durar tres semanas. En consecuencia, durante el período de sesiones de 2010 la Comisión trabajará siguiendo su práctica habitual, a saber, reuniéndose por un período de sesiones de tres semanas completas.

Como recordará la Comisión, como se indica en el informe del año pasado, las fechas del período de sesiones sustantivo de 2010 serán del 29 de marzo al 16 de abril. Quisiera señalar que estas fechas se fijaron teniendo en cuenta el calendario sobre desarme del mes próximo, en particular la Conferencia de las Partes de 2010 encargada del examen del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares, que ha de celebrarse inmediatamente después del período de sesiones sustantivo de la Comisión de Desarme. Ruego a las delegaciones que tomen debida nota de estas fechas. De no haber observaciones, así quedará acordado.

*Así queda acordado.*

**El Presidente** (*habla en francés*): Quisiera señalar que, según la práctica establecida, todas las cuestiones de organización deberían concluirse en el período de sesiones de organización de la Comisión de Desarme. Quisiera recordar a la Comisión que aún no hemos elegido a los Vicepresidentes del Grupo de Estados de América Latina y el Caribe, ya que los miembros del Grupo aún no han llegado a un acuerdo sobre los candidatos. Les insto a que lo hagan lo antes posible. A consecuencia de ello, quizás sea conveniente

que la Comisión decida concluir este período de sesiones de organización con el fin de que la Mesa y las delegaciones tengan tiempo de celebrar consultas sobre esa cuestión. Posteriormente nos ocuparíamos una vez más de la cuestión a su debido tiempo.

Antes de concluir, quisiera instar a los miembros que deseen hacer uso de la palabra durante el debate general a que inscriban sus nombres en la lista de oradores lo antes posible, y a más tardar el lunes 29 de

marzo. Pido también a los miembros que presenten los nombres que deben incluirse en la lista de las delegaciones antes de la fecha límite, el 31 de marzo.

¿Puedo considerar que la Comisión desea concluir su período de sesiones de organización de 2010?

*Así queda acordado.*

*Se levanta la sesión a las 16.05 horas.*